

**Vendredi 8 juillet**

Eglise du Collège

Saint-Michel

17h30

**Olivier Capmartin, Pascal Caumont, Fabrice Lapeyrere, Régis Latapie, Bastien Zaoui** chant

## Ensemble Vox Bigerri

FRANCE



«Cap aus Sorelhs» (concert sans pause)  
Polyphonies sacrées des Pyrénées et d'Europe du Sud

### Salve Regina

*Rouergue, Occitania*

Collecté en Rouergue, ce chant est une prière populaire à la Vierge.

### Alegria

*Béarn, vallée d'Ossau*

Chant de bienvenue et de réjouissance, chanté notamment lors des mariages dans les Pyrénées.

### Nosta Dama de Varètja

*Bigorre*

Chanté en l'honneur de la Dame de Barèges, généralement à trois voix. Les deux premiers couplets sont ceux de la tradition orale; le troisième couplet a été écrit par Terèsa Pambrun.

### Kyrie

*Version d'Ayros-Arbouix, Bigorre*

Polyphonie émouvante à trois voix parallèles, en mode de ré, chantée en Bigorre jusque dans les années 1975. Issue de la messe de Dumont, cette version a été transmise par les dernières dépositaires des techniques de chant polyphonique sacré dans les Pyrénées centrales.

### Nosta Dama deu Cap deu Pont

*Béarn*

Chant anonyme béarnais en l'honneur de Notre Dame du Bout du Pont à Pau, invoquée par les femmes enceintes; il aurait été chanté par Jeanne d'Albret lors de la naissance d'Enric, le futur roi Henri IV.

### Magnificat

*Vésubie, Provence Alpine (arr. T. Cornillon)*

Chant de la neuvaine préparatoire qui précède Noël, il est entonné chaque année en l'église de Saint-Martin Vésubie; l'interprétation est ici à trois voix, dans l'arrangement fait par Thierry Cornillon, chantré originaire de cette région.

### Su ninnu

*Orosei, Sardaigne*

Polyphonie traditionnelle chantée à Noël; la version collectée par Vox Bigerri à Orosei auprès de Martino Corimbi et les chantres de la Confrérie Santa Croce, outre son texte évocateur, à des balancements de berceuse.

### La Passion de Jesus-Crist

*Landes de Gascogne*

Son échelle musicale non répertoriée par la musicologie induit une ambiance envoûtante et mystérieuse. Collecté par Félix Arnaudin près de Labouhère à la fin du 19<sup>e</sup> siècle.

### Salve de l'auia

*Petrès, Camp de Morvedre, Pays Valencien (arr. Jaume Ayats)*

Prière populaire chantée, demandant à la Vierge de l'eau pure pour irriguer les champs.

### Stabat Mater

*Nord-ouest de la Corse*

Chanté traditionnellement à trois voix à Calenzana, Balagne.

### Kyrie

*Corse, vallée du Ghjunsani*

Polyphonie émouvante originaire d'Ascu, et provenant d'une messe des morts.

### Den la capèra i a un bèth arram

*Landes de Gascogne*

«Cap aus Sorelhs» – Geistliche Polyphonien aus den Pyrenäen und Südeuropa

*Cap aus sorelhs* («der Sonne entgegen») auf okzitanisch-gaskognisch ist das vierte Programm des Starensembles der pyrenäischen Polyphonien, Vox Bigerri. Es umfasst

Chant de procession faisant alterner le mode majeur et le mode mineur, collecté par Félix Arnaudin près de Commensacq en 1908.

### Libera me Domine

*Orosei, Sardaigne*

À Orosei le chant religieux sarde est encore influencé par l'impressionnant *Canto a Tenore* du centre de l'île. Comme presque toutes les polyphonies sardes, ce chant est à quatre voix solistes (bassu, contra, boghe, mesa-boghe).

### Montségur 1944

*Poème de René Nelli, musique de Pascal Caumont*

Sur un poème poignant de René Nelli en hommage aux chrétiens cathares, une création musicale qui reprend des conduites de voix traditionnelles.

*Cap aus sorelhs* («face aux soleils» en occitan gascon) est le quatrième programme monté par l'ensemble vedette des polyphonies pyrénéennes, Vox Bigerri. Il rassemble des polyphonies sacrées de transmission orale d'Occitanie, de Corse et de Sardaigne. Un voyage... rayonnant!

Ces chants ont été pendant longtemps, et sont toujours pour la plupart, reliés à des rites calendaires, des fonctions de cérémonies, de fêtes. Ils témoignent de l'enracinement sociétal du chant, du lien millénaire entre la voix de chacun, le son collectif, la religion populaire et le sens du sacré. Ils comportent des sonorités et des placements vocaux spéciaux, qui enrichissent le timbre sans forcer la voix, et permettent des connexions sur les harmoniques (Quintina ou Voix de la vierge en Sardaigne, Voix des anges et Voix de la vierge dans les Pyrénées...), jouant sur la magie des ambiances sonores et le lien entre la voix humaine et le ciel divin.

Ce concert est enregistré par Espace 2.

Sur Internet:

[www.surlefil.org/projets/vox-bigerri](http://www.surlefil.org/projets/vox-bigerri)